

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110, www.virone.pl

NIP 6351831853, REGON 243244254

VIRONE

Model: CD-7

PL| Atrapa kopułkowej kamery monitorującej CCT, bez podczerwieni, bateryjna

RO| Camera falsă de securitate CCTV, fără infraroșu, alimentată cu baterie.

DE| CCTV Attrappe der Überwachungskamera, ohne Infrarot, batteriebetrieben

FR| Fausse caméra CCTV en dôme, sans infrarouge, à piles

RU| CCTV Манекен камеры безопасности, без инфракрасного излучения, на батарейках



PL| WAŻNE!

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje oraz wsparcie techniczne związane z produktem dostępne na www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

RO| IMPORTANT!

Înainte de a conecta și utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți acest Manual de Utilizare și să-l păstrați pentru referințe viitoare. În cazul în care ceva scris în acest document nu este clar, vă rugăm să contactați vânzătorul. Producătorul nu este responsabil pentru niciun prejudiciu care poate rezulta din instalarea sau utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului. Orice reparație sau modificare efectuată de dumneavoastră va duce la pierderea garanției. Având în vedere că datele tehnice sunt supuse unor modificări continue, producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în caracteristicile produsului și de a introduce soluții constructive diferite fără a deteriora parametrii sau calitatea funcțională a produsului. Informații suplimentare și suport tehnic legate de produs sunt disponibile la www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nu își asumă nicio responsabilitate pentru rezultatele nerespectării prevederilor prezentului Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. își rezervă dreptul de a face modificări la Manual - cea mai recentă versiune a Manualului poate fi descărcată de pe support.virone.pl. Toate drepturile de traducere/interpretare și de drepturi de autor referitoare la acest Manual sunt rezervate.

1. Produsul este potrivit pentru utilizare în interior.
2. Nu scufundați dispozitivul în apă sau alt lichid.
3. Dispozitivul este destinat să fie utilizat doar într-un mediu uscat.
4. Nu utilizați dispozitivul atunci când carcasa este deteriorată.
5. Nu deschideți dispozitivul și nu îl reparați singuri.
6. Nu utilizați dispozitivul în mod contrar destinației sale.

DE| WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristiken des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Weitere Informationen und technische Unterstützung zu diesem Produkt finden Sie unter www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.virone.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Produkt für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.
4. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Bauen Sie das Gerät nicht aus und nehmen Sie keine selbständigen Reparaturen vor.
6. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.

FR| IMPORTANT!


Avant de connecter et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel. En cas de problème de compréhension de son contenu, veuillez contacter le vendeur de l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte d'un produit. Toute réparation ou modification non autorisée annule la garantie. En raison que la spécification technique est soumise à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions de conception qui ne détériorent pas les paramètres et la façon d'utilisation du produit. Pour des informations supplémentaires et une assistance technique visitez notre site Internet www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. n'est pas responsable des conséquences du non-respect de ce manuel. L'entreprise Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle peut être téléchargée sur support.virone.pl. Tous les droits de traduction / interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.


1. Produit adapté à un usage intérieur.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec.
4. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
5. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.
6. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.

RU| ВАЖНЫЙ!

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструктивные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Дополнительная информация и техническая поддержка, относящиеся к продукту, доступны на сайте www.virone.pl. Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия несоблюдения рекомендаций в настоящем руководстве. Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в руководство - текущую версию можно скачать с сайта support.virone.pl. Все права на письменный/устный перевод и авторские права на настоящую инструкцию защищены.

1. Продукт подходит для использования в помещении.
2. Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
3. Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде.
4. Не использовать устройство, если корпус поврежден.
5. Не открывать устройство и не производить ремонт самостоятельно.
6. Не использовать устройство не по назначению.

	<p>Kazde gospodarstvo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzecie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żaluzja i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzecie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p> <p>Fiecare gospodărie este utilizatoare de echipamente electrice și electronice și, prin urmare, un potențial producător de deșeurile periculoase pentru oameni și mediu, datorită prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipamente. Pe de altă parte, deșeurile provenite de la echipamente sunt materiale valoroase, din care putem recupera materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele. Simbolul unui cos de gunoi cu o linie diagonală plasat pe echipament, ambalaj sau documentele atașate indică necesitatea colectării separate a deșeurilor electrice și electronice. Produsele marcate în acest fel, sub sancțiunea unei amenzi, nu pot fi eliminate în deșeurile obișnuite împreună cu alte resturi. Marcarea înseamnă, de asemenea, că echipamentul a fost pus pe piață după 13 august 2005. Este responsabilitatea utilizatorului să predea echipamentul uzat unui punct de colectare desemnat pentru tratamentul corespunzător. Echipamentul utilizat poate fi returnat și comerciantului în cazul achiziționării unui produs nou într-o cantitate nu mai mare decât echipamentul nou achiziționat de același tip. Informații despre sistemul disponibil de colectare a deșeurilor provenite de la echipamentele electrice pot fi găsite la punctul de informare al magazinului și în primăria locală. Manipularea corespunzătoare a deșeurilor provenite de la echipamente previne consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p>
--	--

	<p>Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!</p>
	<p>Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!</p>

06/2023

DANE TECHNICZNE/ DATE TEHNICE/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Zasilanie:	Alimentare:	Spannungsversorgung:	Alimentation:	Питание:	3xAA (brak w zestawie/ nu sunt incluse/ nicht im Lieferumfang enthalten/ non inclus/ не входит в комплект поставки)
Wymiary:	Dimensiuni:	Abmessungen:	Dimensions:	Размеры:	Ø125 x 90 mm

PL	Atrapa kopułkowej kamery monitorującej CCT Instrukcja obsługi	RO	CCTV Camera falsa dummy Instrucțiuni de utilizare	DE	CCTV Attrappe der Überwachungskamera Bedienungsanleitung
OPIS URZĄDZENIA		DESCRIEREA PRODUSULUI		BESCHREIBUNG DER STECKDOSE	
Atrapa kamery kopułkowej posiada realny wygląd kamery monitorującej CCTV oraz migającą diodę LED, dzięki czemu sprawia wrażenie monitoringu całodobowego. Idealnie sprawdza się jako ochrona domu, firmy, magazynu, garażu itp.		Camera simulată tip cupolă arată ca o cameră de supraveghere CCTV reală și dispune de un LED care clipește; datorită acestui aspect, creează impresia de monitorizare non-stop. Este ideală pentru protecția la domiciliu, într-o companie, depozit, garaj etc.		Die Dome-Kamera-Attrappe hat das echte Aussehen einer CCTV-Überwachungskamera und eine blinkende LED, die den Eindruck einer 24/7-Überwachung vermittelt. Ideal als Schutzanlage für Zuhause, Firma, Lager, Garage usw.	
MONTAŻ		INSTALARE		MONTAGE	
Atrapa kamery przeznaczona jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Przed instalacją należy włożyć do urządzenia 3 baterie typu AA, które służą do zasilania diody LED (baterii brak w zestawie). Podczas instalacji baterii należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację. Wywierć w suficie 2 otwory i zamocuj podstawę atrapy za pomocą kołków montażowych. Ostrzeżenie: Urządzenie nie jest zabawką. Małe części, chronić przed dziećmi.		Camera falsa este concepută pentru instalare în interior. Înainte de instalare, introduceți 3 baterii de tip AA (nu sunt incluse) pentru a alimenta LED-ul. În timpul inserării bateriilor, acordați atenție polarizării corecte. Găuriți 2 găuri în tavan și fixați baza camerei simulate cu dibluri de montare. Avertisment: Dispozitivul nu este un jucărie. Conține piese mici, așa că țineți-l la distanță de copii.		Die Kamera-Attrappe ist für die Installation in Innenräumen vorgesehen. Bevor Sie mit der Installation beginnen, legen Sie in das Gerät 3 Batterien AA ein, die zur Versorgung der LED dienen (keine Batterien im Lieferumfang). Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung der Batterien achten. Bohren Sie 2 Löcher in die Decke und befestigen Sie den Blindsockel mit Montagedübeln. Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug und enthält Kleinteile. Vor Kindern fernhalten.	
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA		CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE		REINIGUNG UND WARTUNG	
Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących.		Curățați doar cu materiale moi și uscate. Nu utilizați agenți de curățare chimici.		Reinigen Sie nur mit weichen und trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.	

FR	Fausse caméra CCTV en dôme Mode d'emploi et de montage	RU	CCTV Манекен камеры безопасности Руководство по эксплуатации
DESCRIPTION DE L'APPAREIL		ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	
La caméra dôme factice a l'aspect réel d'une caméra de surveillance CCTV et une LED clignotante, donnant l'impression d'une surveillance 24/7. Idéal comme la protection de entreprise, entrepôt, garage, etc.		Купольная камера имеет реальный вид камеры видеонаблюдения и мигающий светодиод, создавая впечатление круглосуточного наблюдения. Идеально подходит в качестве защиты дома, фирмы, склада, гаража и т.п.	
MONTAGE		МОНТАЖ	
La caméra factice est conçue pour une installation en intérieur. Avant de montage, mettre 3 piles AA dans l'appareil. Les piles sont utilisés pour alimenter la LED (piles non comprises). Lors de montage des piles, faire attention à la polarité. Percez 2 trous dans le plafond et fixez la base factice avec des chevilles de montage. Attention : L'appareil n'est pas un jouet, il est composé de petits éléments. Le protéger contre les enfants.		Глухая камера предназначена для установки внутри помещений. Перед установкой вставьте в устройство 3 батарейки типа AA, служащие для питания светодиода (батарей не включены в комплект). При установке батареек обратите внимание на правильную полярность. Просверлите 2 отверстия в потолке и закрепите глухое основание с помощью монтажных дюбелей. Предупреждение: Устройство не является игрушкой. Мелкие детали, беречь от детей.	
SÉCURITÉ ET ENTRETIEN		БЕЗОПАСНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Nettoyer uniquement à l'aide des chiffons doux et secs. Ne pas utiliser les produits chimiques.		Протирайте только нежными и сухими тканями. Не используйте химические очистители.	